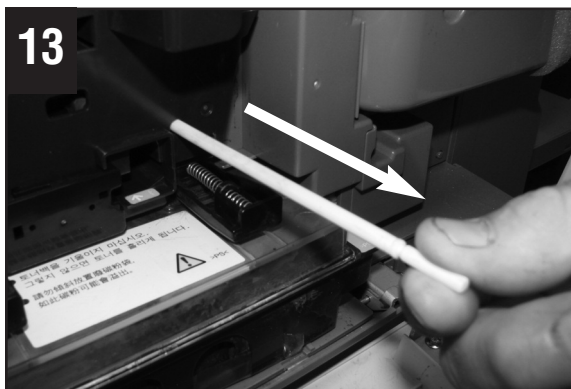


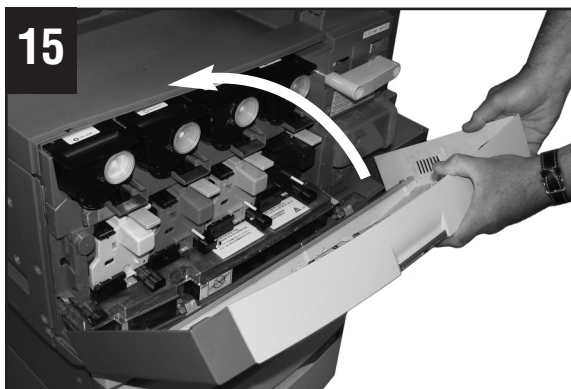
- Push in and lower the slit glass cleaner into housing of front cover of machine. Be sure cleaner is securely in holder.
- Presionar hacia adentro y hacia abajo el limpiador del cristal en el alojamiento de la cubierta frontal de la máquina. Asegúrese de que el limpiador quedé firmemente sujeto.
- Replacer le nettoyeur dans la porte avant de la machine. Assurez-vous que le nettoyeur est bien en place.
- Schieben Sie den Reiniger wieder in das Gehäuse in der Frontabdeckung des Geräts. Stellen Sie sicher, dass der Reiniger fest in der Halterung sitzt.
- Spingere e abbassare l'asta di pulizia delle strisce di vetro nel suo alloggiamento nel coperchio anteriore della macchina. Assicurarsi che l'asta di pulizia sia perfettamente alloggiata.
- Empurre e baixe o limpador de lente no compartimento da tampa frontal do equipamento. Verifique se o limpador está bem preso no lugar.
- 将狭缝玻璃清洁剂推入机器前盖的外壳并放低。确保清洁剂在支架内牢固就位。



- Pull out the knob of the charger cleaner until the red mark appears.
- Tirar de la perilla del limpiador del cargador hasta que aparezca la marca roja.
- Tirez le nettoyeur du corotron de charge jusqu'à ce qu'une marque rouge apparaisse.
- Ziehen Sie den Knopf des Reinigers heraus, bis die rote Markierung sichtbar wird.
- Tirare l'estremità dell'asta di pulizia del caricatore finché non appare il marchio rosso.
- Puxe a pega do limpador da carga até aparecer uma marca vermelha.
- 拉出充电器清洁器的把手直至出现红色标记。



- Insert the charger cleaner straight in until it stops. Repeat the procedure to clean the chargers of the remaining colors.
- Insertar el limpiador de cargador en forma recta hasta que haga tope. Repetir el procedimiento para limpiar los cargadores de los colores restantes.
- Repousser le nettoyeur du chargeur en position droite jusqu'à ce qu'il touche le fond. Répétez l'opération pour nettoyer les corotrons de charge des autres unités couleurs.
- Setzen Sie den Reiniger für die Ladeinheit gerade bis zum Anschlag ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang zur Reinigung der verbleibenden Farben.
- Inserire l'asta di pulizia del caricatore mantenendola orizzontale finché non si arresta. Ripetere la procedura per pulire i caricatori dei restanti colori.
- Insira o limpador da carga em linha reta até parar. Repita o procedimento até limpar as cargas das outras cores.
- 笔直将充电器清洁剂插入到底。重复该步骤清洁其余颜色的充电器。



- Close the front cover of the machine.
- Cerrar la cubierta frontal de la máquina.
- Refermez la porte avant de la machine.
- Schließen Sie die Frontabdeckung des Geräts.
- Chiudere lo sportello anteriore della macchina.
- Feche a tampa frontal do equipamento.
- 关闭机器前盖。

Installation Instructions

Toner Cartridge for use in Toshiba eStudio 2040C, 2540C, 3040C, 3540C and 4540C series Color Copiers.

The procedure is the same when replacing any of the toner cartridges – yellow (Y), magenta (M), cyan (C) or black (K). For purposes of this example, the following procedure describes the replacement of the black toner cartridge.

El procedimiento es el mismo para sustituir cualquiera de los cartuchos de toner – amarillo (Y), magenta (M), cyan (C) o negro (K). A modo de ejemplo, el siguiente procedimiento describe los pasos a seguir para sustituir el cartucho de toner negro.

Das Verfahren ist für den Austausch aller Tonerkartuschen das gleiche – Gelb (Y), Magenta (M), Cyan (C) oder Schwarz (K). Aus diesem Grund wird nachfolgend beispielhaft der Austausch der schwarzen Tonerkartusche beschrieben.

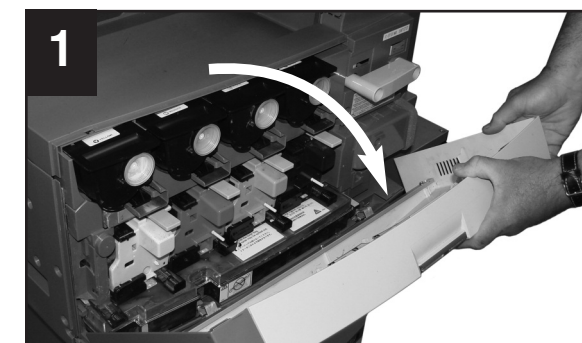
La procédure est la même pour le remplacement de toutes les cartouces de toner – jaune (Y), magenta (M), cyan (C) ou noir (K). Pour cet exemple, la procédure suivante explique le remplacement de la cartouche de toner noir.

La procedura è la stessa per sostituire tutte le cartucce toner: giallo (Y), magenta (M), ciano o nero (K). A scopo esemplificativo, la seguente procedura descrive la sostituzione della cartuccia toner nera.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
INSTALLATIONSANLEITUNG
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
安装指示

O procedimento é o mesmo da substituição de qualquer cartucho de toner – amarelo (Y), magenta (M), azul (C) ou preto (K). Para os objetivos deste exemplo, o seguinte procedimento descreve a substituição do cartucho de toner preto.

更换任何碳粉匣的步骤都是相同的：黄色 (Y)、品红 (M)、青色 (C) 或黑色 (K)。为了举例，以下步骤说明了黑色碳粉匣的更换步骤。



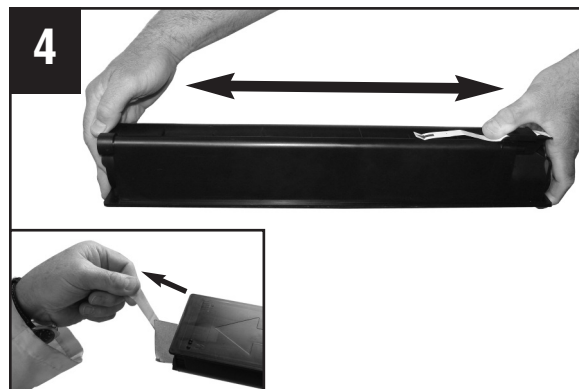
- Open front cover of machine.
- Abrir la cubierta delantera de la máquina.
- Ouvrez la partie avant de la machine.
- Öffnen Sie die Frontabdeckung des Geräts.
- Aprire il coperchio anteriore della macchina.
- Abra a tampa frontal do equipamento.
- 打开机器的前盖。



- Placing your fingers in the groove, slowly pull out toner cartridge to be replaced.
- Colocando los dedos en la ranura, tirar del cartucho de toner a sustituir hacia afuera lentamente.
- Mettez vos doigts dans la rainure, sortez lentement la cartouche de toner à remplacer.
- Greifen Sie mit den Fingern in die Aussparung, und ziehen Sie die Tonerkartusche, die Sie austauschen möchten, langsam heraus.
- Ponendo le dita nella scanalatura, estrarre delicatamente la cartuccia toner da sostituire.
- Coloque os seus dedos na ranhura e puxe lentamente para fora o cartucho de toner que deseja substituir.
- 把手指置于槽内，慢慢地拉出需要更换的碳粉盒。



- Once the cartridge is pulled out halfway, pull it straight out the remainder of the way while supporting it underneath.
- Una vez que se haya retirado el cartucho, a mitad de su recorrido extraer el cartucho tirando de él directamente hacia arriba y sosteniéndolo desde abajo.
- Une fois que la cartouche est à moitié sortie, tirez-la de son compartiment en position droite tout en la maintenant par en-dessous.
- Wenn Sie die Kartusche zur Hälfte herausgezogen haben, ziehen Sie den verbleibenden Teil gerade heraus, während Sie die Kartusche von unten stützen.
- La cartuccia, una volta tirata fuori per metà, deve essere estratta orizzontale sostenendola dal basso.
- Quando metade do cartucho já estiver fora, puxe o resto do cartucho em linha reta, segurando-o por baixo.
- 当碳粉盒被拉出一半的时候，将它的其余部分沿着其底下支撑的方向直接拉出。



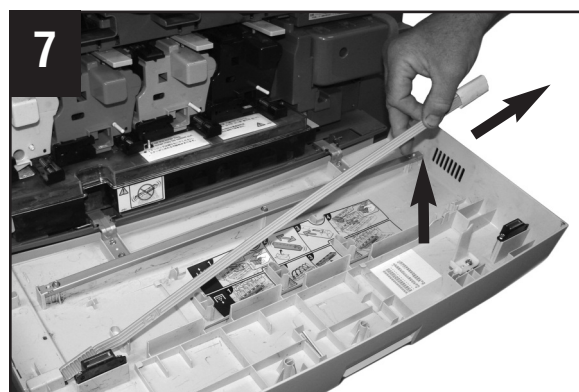
- Shake the new cartridge back and forth several times to loosen toner that may have settled inside; then remove the cardboard cover taped over the end of the cartridge.
- Agite el cartucho de una lado a otro varias veces para que el toner se distribuya uniformemente; a continuación quite la tapa que cubre el extremo del cartucho.
- Agitare bene avanti e indietro la nuova cartuccia per mescolare il toner che potrebbe essersi depositato sulle pareti interne; quindi rimuovere la cover in cartoncino fissata con il nastro adesivo all'estremità della cartuccia.
- Schütteln Sie die neue Kartusche mehrmals vor- und zurück, um den Toner zu lösen, da er sich möglicherweise im inneren festgesetzt hat. Anschließend entfernen Sie bitte die Karton Abdeckung, die sich am Ende der Kartusche befindet.
- Secouer la nouvelle cartouche dans les deux sens plusieurs fois pour décoller le toner ; puis retirer le carton de protection au-dessus de l'extrémité de la cartouche.
- Agite várias vezes o novo cartucho de um lado para o outro para distribuir o toner de maneira uniforme; de seguida remova a fita de cartão que se encontra na extremidade do cartucho.
- 将新的碳粉盒来回摇晃几次以便松开可能沉积在内部的碳粉。



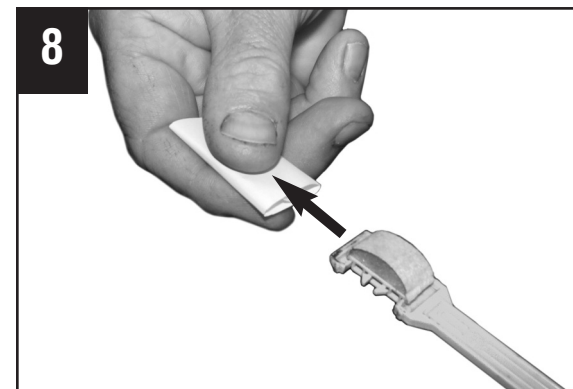
- Pull out seal tape in direction of arrow.
- Retirar la cinta de sello en el sentido de la flecha.
- Tirez sur l'adhésif dans le sens de la flèche.
- Ziehen Sie das Versiegelungsband in Pfeilrichtung ab.
- Estrarre il nastro di chiusura in direzione della freccia.
- Puxe a fita de proteção na direção da seta.
- 按箭头方向拉掉密封带。



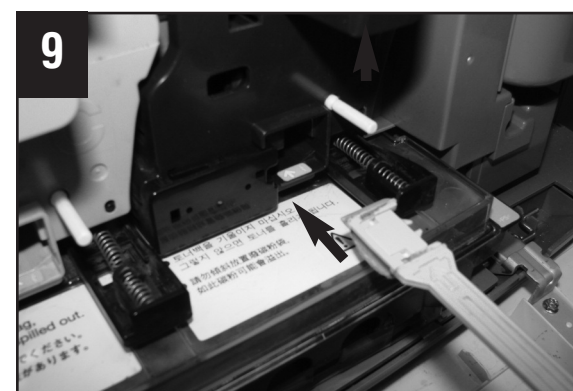
- Carefully insert the new toner cartridge straight in until it stops. Now proceed to clean the slit glasses.
- Insertar cuidadosamente el cartucho de toner nuevo de forma recta hasta que llegue al tope. Luego proceder a limpiar los cristales de las ranuras.
- Introduisez délicatement la nouvelle cartouche de toner en position droite jusqu'à ce qu'elle touche le fond. Vous pouvez maintenant nettoyer les glaces de protection laser.
- Schieben Sie die neue Tonerkartusche gerade bis zum Anschlag in das Gerät. Reinigen Sie anschließend die Schlitzscheiben.
- Inserire con cura la nuova cartuccia toner mantenendola orizzontale finché non si arresta. Ora procedere con la pulizia delle strisce di vetro.
- Insira cuidadosamente o novo cartucho de toner em linha reta até que ele pare. Agora, limpe as lentes da impressora.
- 小心地将新的碳粉盒笔直插入到底。现在可以清理狭缝玻璃。



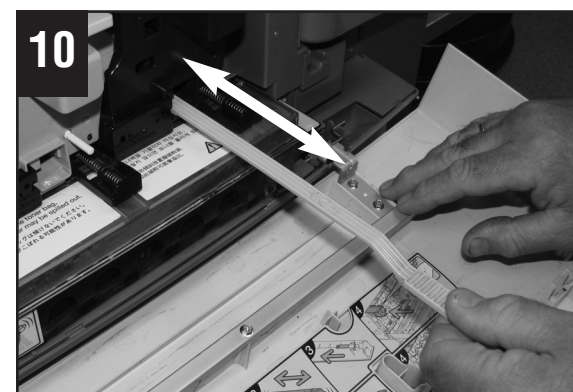
- The slit glass cleaner is housed inside the front cover of the machine. Press and release the latch, and lift the slit glass cleaner up and out.
- El limpiador de cristales de la ranura está alojado dentro de la cubierta frontal de la máquina. Presionar y soltar el pestillo y levantar el limpiador del cristal de la ranura para retirarlo.
- Le nettoyeur spécifique se trouve à l'intérieur de la porte avant de la machine. Appuyez puis relâchez le loquet et soulevez le nettoyeur pour le retirer.
- Der Reiniger für die Schlitzscheiben befindet sich in der Frontabdeckung des Geräts. Drücken Sie die Lasche, lösen Sie die Abdeckung, und nehmen Sie den Reiniger heraus, indem Sie ihn nach oben anheben.
- L'asta per la pulizia delle strisce di vetro è alloggiata all'interno del coperchio anteriore della macchina. Premere e rilasciare la chiusura a scatto per sollevare ed estrarre l'asta di pulizia delle strisce di vetro.
- O limpador de lente fica armazenado na parte de dentro da tampa frontal do equipamento. Pressione e solte o fecho, levante e retire o limpador de lente.
- 狭缝玻璃清洁剂位于机器前盖的内侧。按动并释放锁扣，向上提起狭缝玻璃清洁剂并拉出。



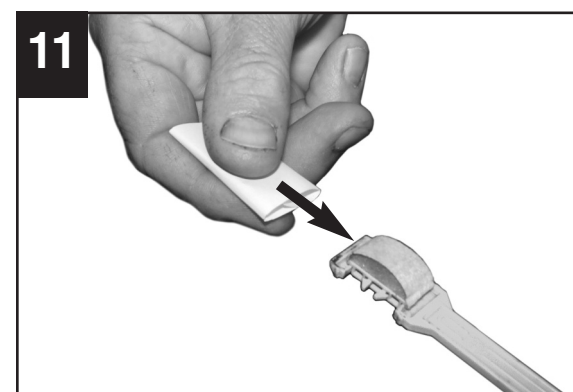
- Remove the cap of the slit glass cleaner.
- Sacar la tapa del limpiador del cristal de la ranura.
- Retirez la protection du nettoyeur.
- Nehmen Sie die Kappe vom Reiniger.
- Togliere il cappuccio dall'asta per pulire le strisce di vetro.
- Retire a tampa do limpador de lente.
- 除去狭缝玻璃清洁器的端帽。



- With the pad side facing down, insert the cleaner through the service hole under each developer to clean the slit glass.
- Con el lado de la almohadilla hacia abajo, insertar el limpiador a través del hueco situado debajo de cada revelador para limpiar el cristal de la ranura.
- Orientez le côté tampon vers le bas, introduisez le nettoyeur par l'orifice situé sous chaque développeur pour nettoyer la glace de protection.
- Schieben Sie den Reiniger mit dem Polster nach unten durch die Wartungsöffnungen unter jeden Entwickler, um die Schlitzscheiben zu reinigen.
- Tenendo il lato imbottito rivolto in basso, inserire l'asta di pulizia nello spazio predisposto sotto ciascun developer per pulire le strisce di vetro.
- Com a almofada virada para baixo, insira o limpador no orifício de manutenção sob cada revelador para limpar as lentes.
- 使垫子的一侧朝下，通过各显影组件下方的维护孔插入清洁剂以便清理狭缝玻璃。



- Insert the cleaner all the way in, and then pull out. Do this two to three times under the developer of each color.
- Insertar el limpiador completamente hacia adentro, y luego retirarlo. Repetir dos o tres veces debajo del revelador de cada color.
- Introduisez le nettoyeur sur toute sa longueur, puis retirez-le. Effectuez cette opération deux ou trois fois sous le développeur de chacune des couleurs.
- Schieben Sie den Reiniger ganz in die Öffnung, und ziehen Sie ihn anschließend wieder heraus. Wiederholen Sie diesen Vorgang unter dem Entwickler für jede Farbe zwei bis drei Mal.
- Inserire l'asta di pulizia fino in fondo e poi estrarla del tutto. Ripetere due o tre volte sotto il developer di ciascun colore.
- Insira o limpador até o fim e puxe-o para fora. Faça isto duas ou três vezes sob o revelador de cada uma das cores.
- 将清洁剂全部插入，然后拉出。在各个颜色显影组件的下方这样进行两三次。



- Reinstall the cap on the slit glass cleaner.
- Volver a colocar la tapa del limpiador de cristal.
- Remettez la protection sur le nettoyeur.
- Setzen Sie die Kappe wieder auf den Reiniger.
- Ricollocare il cappuccio sull'asta di pulizia delle strisce di vetro.
- Instale novamente a tampa da lente.
- 在狭缝玻璃清洁剂上重新安装端帽。